

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 84****“Για το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τη ρύθμιση των εργατικών διαφορών στα μη μητροπολιτικά εδάφη”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 19 Ιουνίου 1947 στην τριακοστή σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τη ρύθμιση των εργατικών διαφορών στα μη μητροπολιτικά εδάφη, ζήτημα που περιλαμβάνεται στο τρίτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται, σήμερα, 11 Ιουλίου 1947, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι (μη μητροπολιτικά εδάφη), 1947”.

*Άρθρο 1.*

Η σύμβαση αυτή εφαρμόζεται σε μη μητροπολιτικά εδάφη.

*Άρθρο 2.*

Το δικαίωμα των εργοδοτών και μισθωτών να συνεταιρίζονται για οποιονδήποτε σκοπό που δεν αντίκειται στους νόμους θα εξασφαλίζεται με κατάλληλα μέτρα.

*Άρθρο 3.*

Θα λαμβάνονται όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα για να εξασφαλίζεται στις συνδικαλιστικές οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν τους ενδιαφερόμενους εργαζομένους το δικαίωμα σύναψης συλλογικών συμβάσεων με τους εργοδότες ή με τις εργοδοτικές οργανώσεις.

*Άρθρο 4.*

Θα λαμβάνονται όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα για να γνωμοδοτούν και να συνεταιρίζονται οι αντιπρόσωποι των εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων για τη θέσπιση και την εφαρμογή διατάξεων που προορίζονται να εξασφαλίσουν την προστασία των εργαζομένων και την τήρηση της εργατικής νομοθεσίας.

*Άρθρο 5.*

Όλες οι διαδικασίες εξέτασης των διαφορών μεταξύ των εργοδοτών και εργαζομένων θα είναι όσο το δυνατό πιο απλές και σύντομες.

*Άρθρο 6.*

1. Εργοδότες και εργαζόμενοι θα ενθαρρύνονται ν' αποφεύγουν τις διαφορές και, εάν προκύπτουν τέτοιες, να τις ρυθμίζουν δίκαια με μέσα συμφιλίωσης.
2. Κατά συνέπεια, θα λαμβάνονται όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα για να γνωμοδοτούν οι αντιπρόσωποι των εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων και να συμμετέχουν στη σύσταση και τη λειτουργία των οργανισμών συμφιλίωσης.

3. Με την επιφύλαξη της λειτουργίας αυτών των οργανισμών, θα ανατίθεται σε δημόσιους υπαλλήλους να προβαίνουν στην εξέταση των διαφορών, να προσπαθούν να ενθαρρύνουν τη συμφιλίωση και να βοηθούν τα ενδιαφερόμενα μέρη να καταλήξουν σε δίκαιο διακανονισμό.
4. Δημόσιοι υπάλληλοι θα ορίζονται ειδικά για τα καθήκοντα αυτά, όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό.

*Άρθρο 7.*

1. Θα καθιερώνεται, όσο το δυνατό πιο γρήγορα, μέθοδοι ρύθμισης των διαφορών μεταξύ των εργοδοτών και εργαζομένων.
2. Οι αντιπρόσωποι των ενδιαφερόμενων εργοδοτών και εργαζομένων, καθώς και οι αντιπρόσωποι των αντίστοιχων οργανώσεων, εάν υπάρχουν τέτοιες, θα συμμετέχουν, όσο είναι δυνατό, στην εφαρμογή αυτών των μεθόδων, με τη μορφή και στο μέτρο που καθορίζονται από την αρμόδια αρχή, αλλά σ' όλες τις περιπτώσεις σε ίσο αριθμό και με ίσους όρους.

*Άρθρο 8.*

1. Όσον αφορά στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 35 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, όπως αυτός έχει τροποποιηθεί με το κείμενο τροποποίησης του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης της Εργασίας του 1946, και με εξαίρεση τα εδάφη που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5 του τροποποιημένου άρθρου, κάθε Μέλος της Οργάνωσης που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση πρέπει, μέσα στη συντομότερη δυνατή προθεσμία, να επισυνάπτει στην επικύρωσή του ή να κοινοποιεί στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας μια δήλωση που να κάνει γνωστά :
  - α) τα εδάφη για τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις διατάξεις της σύμβασης χωρίς τροποποιήσεις,
  - β) τα εδάφη για τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις διατάξεις της σύμβασης με τροποποιήσεις, και σε τι συνίστανται αυτές οι τροποποιήσεις,
  - γ) τα εδάφη στα οποία η σύμβαση είναι ανεφάρμοστη και, στην περίπτωση αυτή, τους λόγους για τους οποίους είναι ανεφάρμοστη,
  - δ) τα εδάφη για τα οποία επιφυλάσσεται να αποφασίσει.
2. Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στα εδάφια α) και β) της παραγράφου αυτού του άρθρου θα θεωρούνται ως αναπόσπαστα μέρη της επικύρωσης και θα επιφέρουν τα ίδια αποτελέσματα.
3. Κάθε Μέλος θα μπορεί με νεότερη δήλωσή του να παραιτείται συνολικά ή εν μέρει από τις επιφυλάξεις που περιέχονται στην προηγούμενη δήλωσή του σύμφωνα με τα εδάφια β), γ) και δ) της παραγράφου 1 αυτού του άρθρου.
4. Κάθε Μέλος θα μπορεί κατά τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία επιτρέπεται η καταγγελία αυτής της σύμβασης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, να κοινοποιεί στο Γενικό Διευθυντή μια νέα δήλωση που να τροποποιεί από κάθε άλλη άποψη τους όρους κάθε προηγούμενης δήλωσης και να κάνει γνωστή την κατάσταση σε ορισμένα εδάφη.

*Άρθρο 9.*

1. Όταν τα ζητήματα που πραγματεύεται αυτή η σύμβαση emπίπτουν στο πλαίσιο της αποκλειστικής αρμοδιότητας των αρχών ενός μη μητροπολιτικού εδάφους, το υπεύθυνο Μέλος για τις διεθνείς σχέσεις αυτού του εδάφους, σε συμφωνία με την κυβέρνηση του εδάφους αυτού, θα μπορεί να κοινοποιεί στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας μια δήλωση αποδοχής των υποχρεώσεων αυτής της σύμβασης για λογαριασμό αυτού του εδάφους.
2. Μια δήλωση αποδοχής των υποχρεώσεων αυτής της σύμβασης μπορεί να κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας :
  - α) από δύο ή περισσότερα Μέλη της Οργάνωσης για ένα έδαφος που βρίσκεται κάτω από την ενωμένη εξουσία τους,
  - β) από κάθε διεθνή αρχή που είναι υπεύθυνη για τη διοίκηση ενός εδάφους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών ή με κάθε άλλη διάταξη που ισχύει, και αφορά στο έδαφος αυτό.
3. Οι δηλώσεις που κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων αυτού του άρθρου πρέπει να ορίζουν εάν οι διατάξεις της σύμβασης θα εφαρμόζονται στο έδαφος με ή χωρίς τροποποιήσεις. Όταν η δήλωση ορίζει ότι οι διατάξεις της σύμβασης εφαρμόζονται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων, πρέπει να καθορίζει σε τι συνίστανται αυτές οι τροποποιήσεις.
4. Το ενδιαφερόμενο Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερόμενη διεθνής αρχή θα μπορούν με μεταγενέστερη δήλωση να παραιτούνται συνολικά ή εν μέρει από το δικαίωμα να επικαλούνται μια τροποποίηση που να αναφέρεται σε μια προηγούμενη δήλωση.
5. Το ενδιαφερόμενο Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερόμενη διεθνής αρχή, κατά περιόδους κατά τις οποίες η σύμβαση μπορεί να καταγγελθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, μπορούν να κοινοποιούν στο Γενικό Διευθυντή μια νεότερη δήλωση που να τροποποιεί από κάθε άλλη άποψη τους όρους κάθε προηγούμενης δήλωσης και να γνωστοποιεί την κατάσταση σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης αυτής.

*Άρθρο 10.*

Για κάθε έδαφος για το οποίο ισχύει μια δήλωση που καθορίζει τροποποιήσεις στις διατάξεις αυτής της σύμβασης, οι ετήσιες εκθέσεις για την εφαρμογή της σύμβασης θα αναφέρουν σε ποιο βαθμό έχει πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε πρόοδος που οδηγεί στην παραίτηση από το δικαίωμα της προσφυγής στις τροποποιήσεις αυτές.

*Άρθρο 11.*

Εφόσον ορίζεται έτσι σε κάποια σύμβαση που θα ψηφιστεί μεταγενέστερα από τη Συνδιάσκεψη και η οποία θα αφορά σ' ένα ή περισσότερα θέματα που πραγματεύεται η σύμβαση αυτή, οι διατάξεις αυτής της σύμβασης που θα ορίζονται λεπτομερειακά στην προαναφερόμενη σύμβαση, θα σταματήσουν να εφαρμόζονται σε κάθε έδαφος για το οποίο έχει κοινοποιηθεί στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας:

- α) είτε μια δήλωση που να αναφέρεται στην υποχρέωση να εφαρμόζονται οι διατάξεις της σύμβασης που αναφέρθηκε κατά πρώτο λόγο, σύμφωνα με την παράγραφο 2

του άρθρου 35 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, όπως έχει τροποποιηθεί με το Κείμενο Τροποποίησης του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας 1946,

- β) είτε μια δήλωση αποδοχής των υποχρεώσεων της σύμβασης αυτής που έγινε σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 35 που προαναφέρθηκε.

*Άρθρο 12.*

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

*Άρθρο 13.*

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

*Άρθρο 14.*

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

*Άρθρο 15.*

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

*Άρθρο 16.*

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις

επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

*Άρθρο 17.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο 18.*

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
  - α) η επικύρωση από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 14 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
  - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

*Άρθρο 19.*

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .